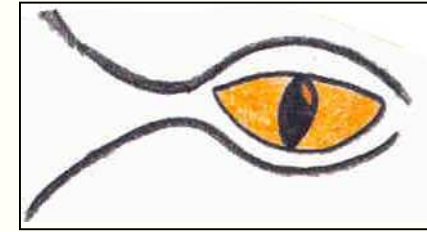




**Zürcher Bibliothekarenkurse 2005/2006
Wissenschaftliche Bibliothekare**



Erf1

Katalogtheorie

Pierre Gavin

**2 c : Geschichte der Katalogisierung
Die Zukunft**



FRBR

FRBR = Functional requirements for bibliographic records = Spécifications fonctionnelles des notices bibliographiques

Es handelt sich um einen begrifflich vordefinierten Rahmen

IFLA 1997-1998 ->

Originalversion:

<http://www.ifla.org/VII/s13/frbr/frbr.pdf>



FRBR

Referenzen:

Tillett, Barbara. – What is FRBR? 2004

<http://www.loc.gov/cds/downloads/FRBR.PDF>

Jonsson, Gunilla. – The basis for a record : in the light of Functional requirements for bibliographic record. 2003

<http://www.ifla.org/IV/ifla68/papers/052-133e.pdf>

Yee, Marthe M. – FRBRization. 2005

<http://repositories.cdlib.org/cgi/viewcontent.cgi?article=2489&context=postprints>

FRBR: OPAC

Ausgangssituation:

Oft schlecht organisierte Information im OPAC => lange Suche und unsicheres Ergebnis

Oft keine Sortierung

SUDOC, Autor: Stendhal

1. [Temps et texte en français \[Texte imprimé\]](#)
Kouliev, Rachid (1957-) / [Université Stendhal Grenoble 3] / 2003 
2. [Du service public à l'entreprise commerciale \[Texte imprimé\] : communication et changement à France Télécom](#)
Miere-Pélage, Milie Theodora (1974-....) / [Université Stendhal Grenoble 3] / 2003 
3. [Le regard de l'enfant dans la littérature et le cinéma maghrébins \[Texte imprimé\]](#)
Ouakaoui, Nawel (1973-....) / [Université Stendhal Grenoble 3] / 2003 
4. [La langue des néo alphabétisés, la langue arabe standard en Algérie \[Texte imprimé\] : contribution à une analyse des productions écrites de sujets berbérophones et/ou arabophones](#)
Koudache, Malika (1956-....) / [Université Stendhal Grenoble 3] / 2003 
5. [Les Chicanos en Californie \[Texte imprimé\] : menace ou atout pour les Etats-Unis du XXème siècle](#)
Trousselle, Yvan (1961-) / [Université Stendhal Grenoble 3] / 2003 
6. [Les résurrections de Théophile Gautier \[Texte imprimé\] : amour et étrangeté, l'illusion fantastique](#)
Emery-Fusero, Sandra (1975-....) / [Université Stendhal Grenoble 3] / 2003 



FRBR: OPAC

auch wenn die Titel sortiert sind, macht der OPAC keine Synthese

OhioLink

13	<input type="checkbox"/>	Armance / Stendhal [i.e. M. H. Beyle] ; préface et notes de V. del Litto		1960
14	<input type="checkbox"/>	Armance		1991
15	<input type="checkbox"/>	Armance : a novel / Stendhal ; translated by C.K. Scott Moncrieff		1986
16	<input type="checkbox"/>	Armance : oder einige Szenen aus einem Pariser Salon um das Jahr 1827 / Stendhal ; [deutsche Übertragung von A. Elsaesser		1921
17	<input type="checkbox"/>	Armance; or, Scenes from a Parisian salon in 1827		1960
18	<input type="checkbox"/>	Armance; or, Scenes from a Parisian salon in 1827 / [by] Stendhal [i.e. M. Beyle] ; translated by Gilbert and Suzanne Sale		1961
19	<input type="checkbox"/>	Armance; or, Scenes from a Parisian salon in 1827 / [by] Stendhal [pseud.] Translated by Gilbert and Suzanne Sale		1960
20	<input type="checkbox"/>	Armance; ou Quelques scènes d'un salon de Paris en 1827 / [par] Stendhal [pseud.] [Texte établi avec introduction, bibliographie, notes et variantes par Henr		1962
21	<input type="checkbox"/>	Armance; ou, Quelques scènes d'un salon de Paris en 1827 / par Stendhal [pseud. Texte complet établi, présenté et annoté par Henri Martineau, précédé d'un alb		1962



FRBR: Datenmodell

FRBR = Datenmodell für bibliographische Aufnahmen, basiert auf dem « Entity-Relationship-Modell »

Beispiel:

Entity (= logische Einheit): Kunde, Karte, Bankkonto, Bankomat, ...

Relations:

- der Kunde ist Inhaber des Kontos
- der Kunde besitzt eine Karte
- der Kunde hat Zugang zum Automaten
- der Automat kontrolliert die Karte
- ...

Attributes (= Charakteristika):

- der Transaktion: Datum, Zugangscode, Wert
- des Kontos: Nummer, Saldo, ...
- des Kunden: ID + PW
- der Kontrolle: Datum, Code, ...
- ...





FRBR: Relationen zwischen den Aufnahmen

Problematik der Relationen zwischen den Aufnahmen: viele Jahrzehnte hindurch ignoriert !

- Beziehungen zwischen den Kärtchen: kaum herstellbar
- online Kataloge: oft pragmatisch (Google-like)

FRBR: Entities

Zuerst **Entities** definieren:

**Werke, Ausdrücke eines Werkes, Auflage eines Buches,
Dokument**

Siehe die verschiedenen Bedeutungen des Wortes „Buch“

Personen, Körperschaften

Begriffe, Objekte, Veranstaltung, Orte



FRBR 3.2.1: Werke

Werke:

Eine bestimmte intellektuelle oder künstlerische Kreation.

Ein Werk ist eine abstrakte Entity

Beispiel:

Werk = Derborence, von C. F. Ramuz





FRBR 3.2.2: Ausdruck

Ausdruck eines Werkes ist eine bestimmte Form

Beispiel:

- Werk = Derborence, von C.F. Ramuz
- Ausdruck = Originaltext von Ramuz**
- Ausdruck = Film von Francis Reusser**



FRBR 3.2.3: Manifestation

Hat ein Werk einmal seine Realisierung gefunden, so konkretisiert sich sein Ausdruck materiell in Form eines Buches oder einer Videoaufzeichnung oder einer DVD oder ...

Beispiel:

- Werk = Derborence, von C.F. Ramuz
 - Ausdruck = Film von Francis Reusser
 - Manifestation = Videoaufzeichnung Genf 1985**
 - Manifestation = DVD Paris 2001**

FRBR 3.2.4: Item

Physische Einheit

Beispiel:

Werk = Derborence, von C.F. Ramuz

Ausdruck = Film von Francis Reusser

Manifestation = Videoaufzeichnung Genf 1985

Item = 1 Exemplar im Magazin

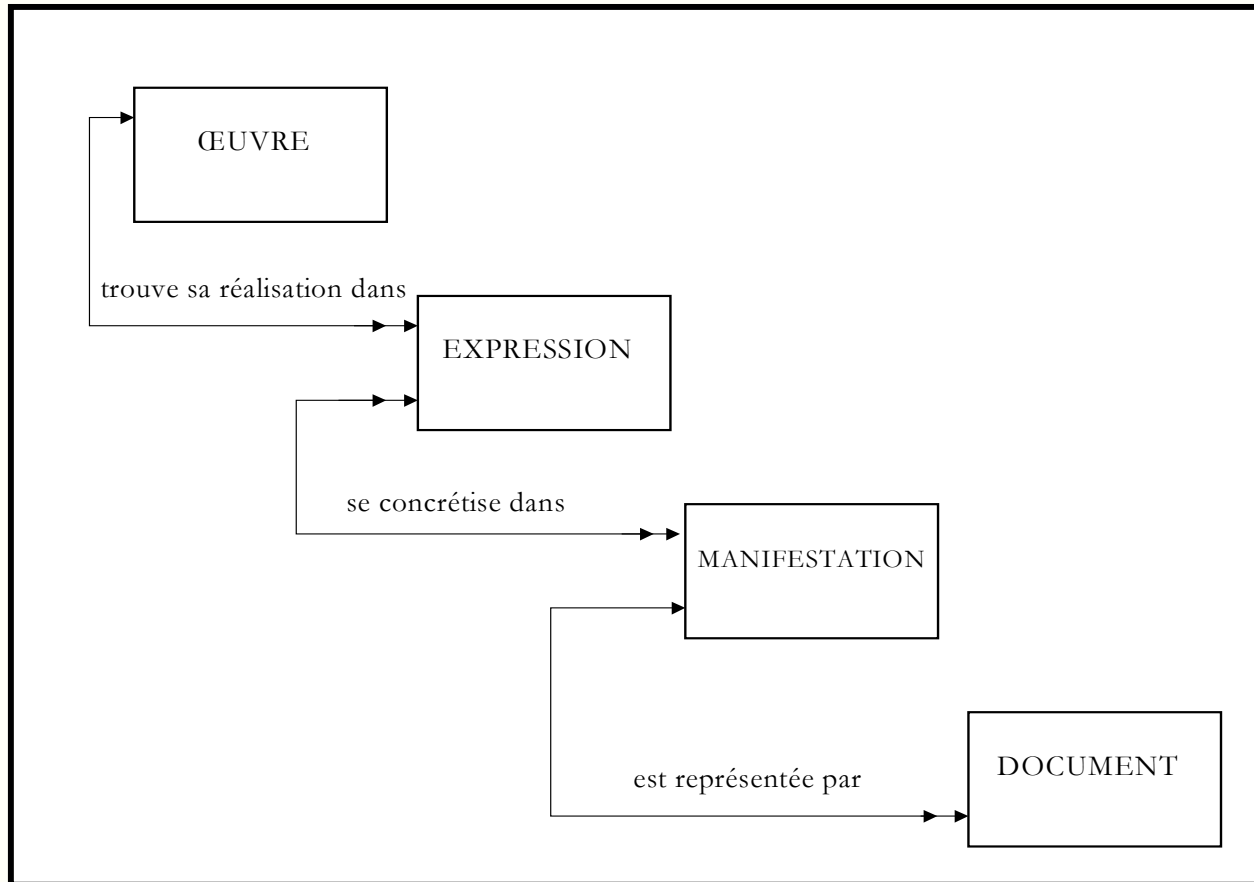
Item = 1 Exemplar in der Freihandbibliothek





FRBR 3.1.1: Beziehungen zwischen den Entities

Definition der Beziehungen zwischen den Entities





FRBR 5.3.1: Beziehungen zwischen den Werken

Beziehungen zwischen den Werken :

- hat eine Folge
- hat ein Supplement
- ist adaptiert
- ist ein Teil von
- etc.



FRBR 4.2: Attributes

Definition der Attributes von jeder Entity

Attributes eines Werkes

Titel
Schaffensdatum
Zielpublikum
Sprache
etc. etc.

FRBR: und jetzt ?

Die FRBR-Analyse ist noch nicht definitiv.

Siehe O'Neill, Edward. – FRBR ... : application of the Entity-Relationship Model to *Humphrey Clinker*. – Dublin : OCLC, 2002

http://www.oclc.org/research/publications/archive/2002/oneill_frbr22.pdf



FRBR: Interesse

FRBR erweckt starkes Interesse:

- Library of Congress
- RLG
- OCLC
- AACR
- VIRTUA
- AustLit
- etc.





FRBR: konkrete Beispiele

ARIOSTO

1

- Orlando furioso. Londra, 1781. 4 v. 12°.
- Same. Pisa, 1809. 5 v. f°.
- Same. With memoirs and notes by A. Panizzi. London, 1834. 4 v. 16°.
- *Eng.* Tr. by J. Hoole. (*In* Chalmers, A. English poets, v. 21.)
- - Tr. by W. S. Rose. London, 1823-31. 8 v. 8°.
- - Tr. by Rose. London, 1858. 2 v. 8°. (Bohn's ill. lib.)
- *French.* Roland le furieux; tr. par F. de Rosset; ensemble la Suite contin. conformé à l'intention de l'auteur. Paris, 1615. 4°.
- - (*In* Tressan, L. E. Œuvres, v. 4-6. 1788.)
- *German.* Rasender Roland; übers. v. J. D. Gries. 2e Aufl. Jena, 1827. 3 v. 12°.

Cutter
1867-1871:
der erste
FRBR-
Katalog?



FRBR: konkrete Beispiele

Votre recherche: MINC / ALAIN

*** Vous pouvez choisir entre:





- 1 #A|\$9 APRES CRISE EST COMMENCE
- 2 #A|\$9 ARGENT FOU.. .. .
- 3 #A|\$9 AVENIR EN FACE
- 4 #A|\$9 FRANCAIS SI VOUS OSIEZ
- 5 #A|\$9 GRANDE ILLUSION.. .. .
- 6 #A|\$9 INFORMATISATION DE LA SOCIETE .. .
- 7 #A|\$9 INFORMATISIERUNG DER GESELLSCHAFT .
- 8 #A|\$9 MACHINE EGALITAIRE
- 9 #A|\$9 MEDIA CHOC.. .. .
- 10 #A|\$9 NOUVEAU MOYEN AGE
- 11 #A|\$9 SYNDROME FINLANDAIS

SIBIL
env. 1990:
der erste
online
FRBR-
Katalog?

FRBR : RLG

RLG = Research Libraries Group

<http://www.redlightgreen.com/>

1.  **Banished Children of Eve, by Peter Quinn**
 19 editions published between 1916 - 2001 in 5 languages.
Primary Subject: New York (N.Y.)--History--Civil War, 1861-1865--Fiction.
17 books, 2 audio recordings.
Held by 78 contributing institutions
2.  **No Irish need apply, by Marcia Rock**
1 edition published in 1993 in 1 language.
Primary Subject: New York Riots--Irish--1863.
1 video recording.
Held by 75 contributing institutions
3.  **Historiographical evolution and the causes of the New York City draft riots, by Jeremy Sc**
1 edition published in 1999 in 5 languages.
Primary Subject: New York--Riots--Irish.
1 book.
Held by 73 contributing institutions





FRBR: RLG

Banished Children of Eve, by Peter Quinn

We found **19** editions of this item, published 1916-2001

- English (12); Irish (3); German (2); French (1); Chinese (1);
-  Books (17);  Audio (2);

Edition Date: 1994

Format:  Book

Title: Banished Children of Eve

Authors: Peter Quinn

Publisher: New York: Viking

Physical Details: xv, 768 p. ; 21 cm.

Language: English

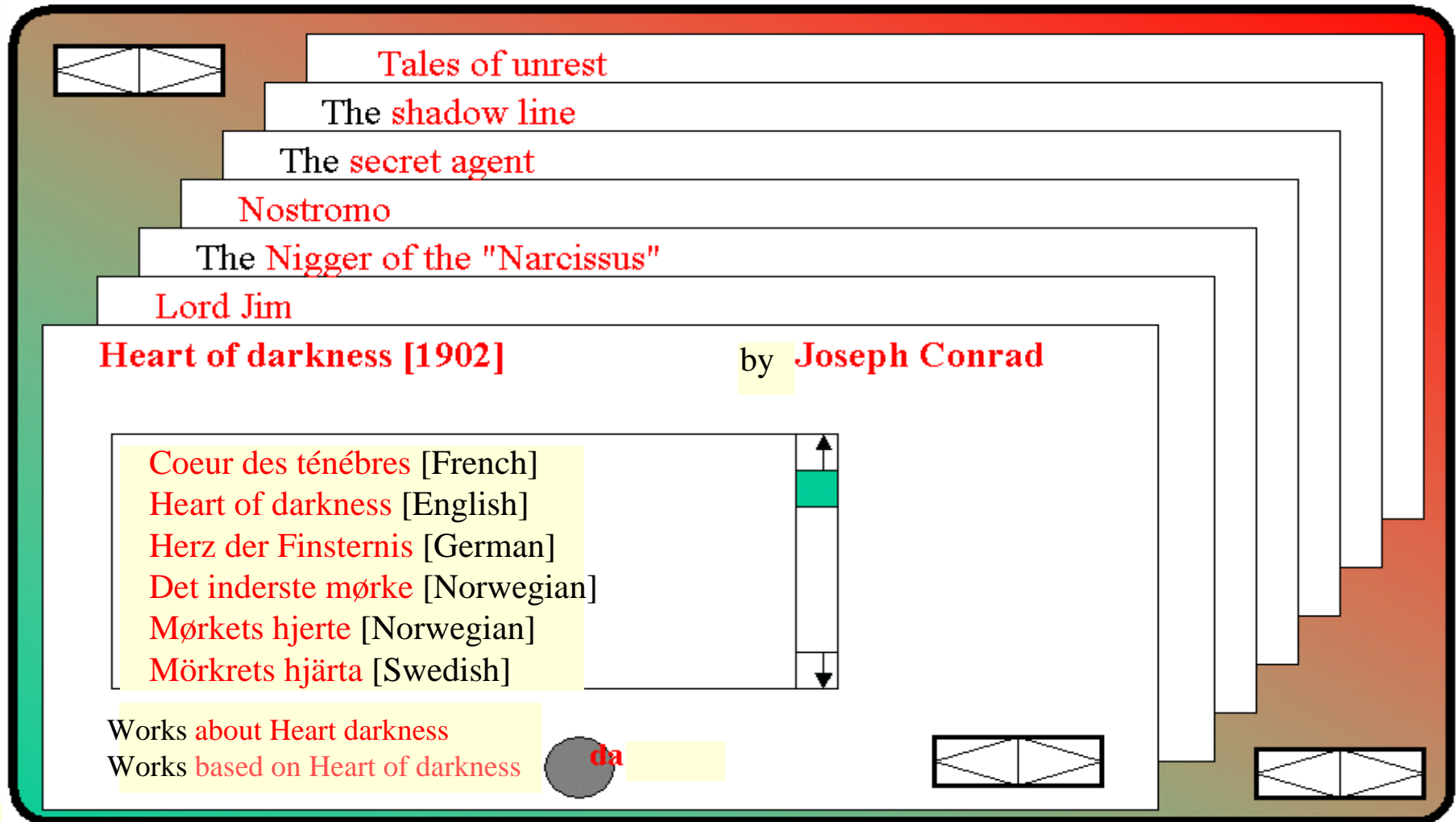
Standard numbers: ISBN 0-670-85076-4

LC Call Number: F 574.D4 A7

Subjects: New York (N.Y.)--History--Civil War, 1861-1865;
Civil War, 1861-1865--Fiction;
Irish Literature



FRBR: Projektentwurf in Norwegen





FRBR: Projektentwurf in Norwegen

14 unique works, found in 237 records [containing 237 separate works].

Type your search

Hitlist

- ☞ Barna fra Sukhavati (3)
- ☞ Bibbi Bokkens magiske bibliotek (2)
- ☞ Bibi Bokkens magiske bibliotek (1)
- ☞ Diagnosen og andre noveller (3)
- ☞ Froskeslottet (6)
 - Norwegian (original language). Froskeslottet (4)
 - Catalan. El palau de les granotes (1)
 - Danish. Frøslottet (2)
 - Dutch. Het kikkerpaleis (1)
 - Spanish. El castillo de las ranas. - Translated by: Bagge
 - Swedish. Prins Kristoffer Poffer (1)
- ☞ Hallo? Er det noen her? (20)
- ☞ I et speil, i en gåte (21)
- ☞ Julemysteriet (18)
- ☞ Kabalmysteriet (24)
- ☞ Maya (11)
- ☞ Sirkusdirektørens datter (1)
- ☞ Sofies verden (33)
- ☞ Sophie's world (2)
- ☞ Vita Brevis (21)

FRBR: AustLit

<http://www.austlit.edu.au/>



Zugang passwortabhängig

Morgan, Sally (birth name: Milroy, Sally) (a.k.a. Morgan, Sally Jane) (39 works by)

Born: 18 Jan 1951 Perth, Western Australia

Gender: Female

Heritage: Aboriginal

Biography: Full biographical information is only available to [AustLit Subscribers](#). A truncated

Known as both a writer and an artist, Sally Morgan (nee Milroy) was born in 1951 when she was only nine, and she and her four siblings were raised by her mother. Her Aboriginal background, in her teens she finally discovered their part-Aboriginal ancestry from later research into her family's history and led to the writing of...



FRBR: AustLit

96.   **The Eye of the Storm** NOVEL 1973

This work is also known under alternative title(s):

- o Im Auge des Sturms
- o L'oeil du cyclone
- o Taifu no me
- o Oko Cyklonu
- o El foco de la tempestad
- o L'occhio dell' uragano
- o Oko uraganu
- o Stormens oga

London, England : Cape, 1973. [12 other publications included here]





FRBR: Library of Congress

Ondaatje, Michael, 1943?

The English patient.

Text - English

The English patient / Michael Ondaatje.

Imprint: Thorndike Press ; Chivers Press, 1997.

Physical description: 455 p. (large print) :
ill. ; 23 cm.

ISBN: 0786211512 (U.S. hd. : alk. paper)

ISBN: 0754010457 (U.K. hd.)

ISBN: 075402024X (U.K. pbk.)

The English patient / by Michael Ondaatje.

Edition: 1st Vintage International ed.

Imprint: Vintage Books, 1993.

Physical description: 305 p. ; 21 cm.

ISBN: 0679745203

Sound recording - English

The English patient / by Michael Ondaatje.

Imprint: Macmillan Audio Books, p1997.

Physical description: 2 sound cassettes
(ca. 4 hrs.) : analog.

ISBN: 0333675568

Publisher's number: MAB 15 Macmillan Audio Books

<http://www.loc.gov/marc/marc-functional-analysis/multiple-versions.html#displays>



FRBR: VIRTUA

Symphonies, no. 9 - Mahler, Gustav, 1860-1911.



Printed Music

Symphony no. 9 / - Dover Publications, 1993. - 1 score (180 p.) ; 28 cm. -



musical recording - Wiener Philharmoniker ; Lorin Maazel, conductor.

Symphonies 9 & 10 (Adagio) - CBS Masterworks, p1985. - 1 sound disc : analog, 33 1/3 rpm, stereo. ; 12 in. -



musical recording - Chicago Symphony Orchestra ; Sir George Solti, conductor.

Symphony no. 9 - London, p1983. - 2 sound discs (85 min.) : analog, 33 1/3 rpm, stereo. ; 12 in. -

Symphony no. 9 - London, p1983. - 2 sound discs (85 min.) : digital, stereo. ; 4 3/4 in. -

FRBR: einige Probleme...

FRBR ist nur für einen kleinen Prozentsatz von Werken interessant. Nach OCLC-Statistiken:

- 80% der Werke haben nur eine einzige Ausgabe
- 99% der Werke haben weniger als 7 Ausgaben

Welche technische Lösung ?

- Aufnahmen atomisieren? sic Virtua
- Einheitstitel systematisch erfassen
- Direktzusammenfassung im OPAC, „live“ ?





FRBR: einige Probleme...

Qualität des Inhalts der aktuellen Kataloge: welche FRBR-Information kann man per Programm rekonstruieren?

Arbeitsbelastung für die Katalogisierer ?

**Man ist noch im Stadium des Ausprobierens
Man darf die Bodenhaftung nicht verlieren...**

FRBR: positiv!

Man interessiert sich endlich für die Datenorganisation im OPAC und für die Qualität der Ergebnisse!

FRBR ist eines der Mittel, um sich dem Ziel guter Katalogisierung zu nähern:

- finden
- identifizieren
- wählen
- erhalten





Und die Autoritätssätze?

FRBR betrifft die bibliographischen Aufnahmen

Und die Autoritätssätze?

Die Pariser Prinzipien haben die Direktiven für die Formen der Autoren und Körperschaften festgelegt. Aber es bleiben viele konkrete Probleme bestehen, um die Autorenansetzungen zu normieren.



Autoritätssätze: konkrete Probleme

Griechische und lateinische Autoren: wissenschaftliche Form oder geläufige Form ?

Cicero, Marcus Tullius?

oder ***Cicero***, oder ***Cicéron*** ?



Autoritätssätze: konkrete Probleme

Autoren in nicht lateinischen Schriften : wissenschaftliche Transliteration oder phonetische Transkription ?

***Cechov, Anton P.
Chekhov, Anton P.
Tchekhov, Anton
Tchehov, Anton
Tschechoff, Anton
Csehov, A.
Cechov, Anton
Pavlovic
Tschechow, Anton
Cechov, Anton
Tschechow, ...
Cechow, Anton***

PND

1001_ |a Chekhov, Anton Pavlovich, |d 1860-1904
4001_ |a Chehov, Anton, |d 1860-1904
4001_ |a Chekov, Anton, |d 1860-1904
4001_ |a Tschechow, Anton Pawlowits, |d 1860-1904
4001_ |a Tchekhov, Anton, |d 1860-1904
4001_ |a Czechow, Antoni, |d 1860-1904
etc. etc....

LoCNA

АНТОН ПАВЛОВИЧ ЧЕХОВ



Autoritätssätze: konkrete Probleme

Staaten: offizielle Form des Landes? oder geläufige Sprachform?

Ansetzung	Schweiz
1. Verweisung	Schweizerische Eidgenossenschaft
2. Verweisung	Eidgenossenschaft <Schweiz>
3. Verweisung	Suisse
4. Verweisung	Confédération Suisse
5. Verweisung	Svizzera
6. Verweisung	Confederazione Federale
7. Verweisung	Confédération Helvétique
8. Verweisung	Confederazione Helvetica
9. Verweisung	République Helvétique
10. Verweisung	Confederazione Svizzera
11. Verweisung	Confoederatio Helvetica
12. Verweisung	Switzerland
13. Verweisung	Swiss Confederation

GKD



Autoritätssätze: konkrete Probleme

HEADING: Switzerland

Used For/See From: Zwicra

Confédération suisse

Eidgenossenschaft (Swiss Confederation)

Everlasting League

Four Forest Cantons

Helvetic Confederation

Lega elvetica

Schweiz

Suisse

Swizzera

Helvetia

LoCNA



Autoritätssätze: konkrete Probleme

Welche Regeln für die Unterkörperschaften?

HEADING: Université de Genève. Institut de botanique systématique.

Used For/See From: Institut de botanique systématique de l'université de Genève

LoCNA

GKD

Ansetzung	Institut de Botanique <Genève>
ID Überg.Körp	1010450-1
1. Verweisung	Université <Genève> / Institut de Botanique
2. Verweisung	Institut Botanique <Genève>
3. Verweisung	Université <Genève> / Institut Botanique
Früherer Name	Laboratoire de Botanique <Genève>



Auf internationaler Ebene normieren?

Tendenz vor 20 Jahren:

- es gibt **eine korrekte** für alle gültige Form
- und **verworfen**e Formen

C h e k h o v, Anton.
s.: <u>Tschechow</u> , Anton.

StUB Berne

Ein unmöglich generalisierbares Prinzip!



Auf internationaler Ebene normieren?

Aktuelle Tendenz:

- es gibt eine Hauptform (in der bibliographischen Aufnahme erfasst)
- und es gibt Varianten (in den Autoritätssätzen erfasst)
- alle Formen sind als Suchargument brauchbar

IDS Basel/Bern

Ergebnisse für: Stichwort = bitzius spinne

Sortiert nach: Jahr (absteigend), dann Autor

Titel 1 - 15 von 90 (Anzeige-/Sortierlimit ist 5000 Titel)

#	Autor	Titel
1	<input type="checkbox"/> Gotthelf, Jeremias	Die schwarze Spinne [Ton]
2	<input type="checkbox"/> Gotthelf, Jeremias	Die schwarze Spinne [Ton]
3	<input type="checkbox"/> Gotthelf, Jeremias	Die schwarze Spinne [Ton]
4	<input type="checkbox"/> Gotthelf, Jeremias	Die schwarze Spinne [Ton]



Auf internationaler Ebene normieren?

Zukünftige Tendenzen:

keine universale Autoritätsdatei

sondern mehrere miteinander verknüpfte Dateien

Seit einigen Jahren, viele Projekte im Gange:

AUTHOR, MACS, MALVINE, LEAF, MLAR, ISTC, ISADN,
FRANAR, etc.



FRANAR

FRANAR = Functional requirements and numbering of authority records

Im Rahmen der IFLA, 1999 ->

Laufendes Projekt



FRANAR

IFLA. –Functional Requirements for Authority Records

<http://www.ifla.org/VII/d4/FRANAR-Conceptual-M-Draft-e.pdf>

Tillett, Barbara. - A Virtual International Authority File (VIAF)

<http://www.nii.ac.jp/publications/CJK-WS3/cjk3-08a.pdf>



FRANAR

FRANAR Extensions to FRBR

Real World Entities

- Individual
- Group
- Event
- Content
- Object
- Concept
- Place
- Time

FRBR Entities

- Person
- Family
- Corporate Body
- Work
- Expression
- Manifestation
- Item

Access Points in Authority Records

- Heading
- Target
- Tracing

DRAFT!



ISADN

ISADN = International Standard Authority Data Number

Projet dont l'avenir est pour le moment incertain...

VIAF = Virtual International Authority File